

Le Quotidien

Statistique Canada

Le mardi 22 juin 2010

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Indice des prix à la consommation, mai 2010	3
Les prix à la consommation ont augmenté de 1,4 % au cours de la période de 12 mois terminée en mai, après avoir connu une hausse de 1,8 % en avril. Sur une base mensuelle désaisonnalisée, les prix à la consommation ont reculé de 0,1 % d'avril à mai.	
Grandes entreprises de transport urbain, avril 2010	8
Production cinématographique, télévisuelle et vidéo, 2008	8
Enquête sur les ventes d'aliments et de boissons prêts à servir, 2009	8
Production de pétrole brut et de gaz naturel, avril 2010	8

(suite à la page 2)

L'emploi et le revenu en perspective

Été 2010

L'édition imprimée de l'été 2010 de *L'emploi et le revenu en perspective*, parue aujourd'hui, comporte cinq articles, lesquels ont déjà paru en ligne.

L'article «Le travail autonome pendant le repli économique» examine les sources et les caractéristiques de la croissance du travail autonome en 2009.

L'article «Revue du marché du travail en 2009» souligne les tendances derrière le taux de chômage : où les emplois ont été perdus, qui a été le plus touché et comment les heures de travail ont changé.

L'article «Concordance et non-concordance entre l'emploi et les études : écarts salariaux» estime l'avantage salarial d'un lien étroit entre l'emploi et les études chez les diplômés d'universités ou de collèges.

L'article «Les mises à pied au Canada» compare le risque de mise à pied entre les années 1990 et les années 2000 et examine la durée de la période sans emploi ainsi que certaines caractéristiques de l'emploi perdu et de l'emploi subséquent.

L'article «L'activité des femmes sur le marché du travail et les ralentissements économiques» examine l'évolution du taux d'emploi et du nombre d'heures travaillées chez les femmes dont le conjoint a perdu son emploi au cours des trois derniers replis du marché du travail.

Ce numéro comporte aussi une mise à jour sur le salaire minimum ainsi que la rubrique «Quoi de neuf?», qui donne un sommaire des études publiées récemment par Statistique Canada et d'autres organisations.

L'édition imprimée de l'été 2010 de *L'emploi et le revenu en perspective*, vol. 22, n° 2 (75-001-X, 20 \$ / 63 \$), est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec Ted Wannell au 613-951-3546 (ted.wannell@statcan.gc.ca), Division de la statistique du travail.



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada

Nouveaux produits et études

9

Communiqués

Indice des prix à la consommation

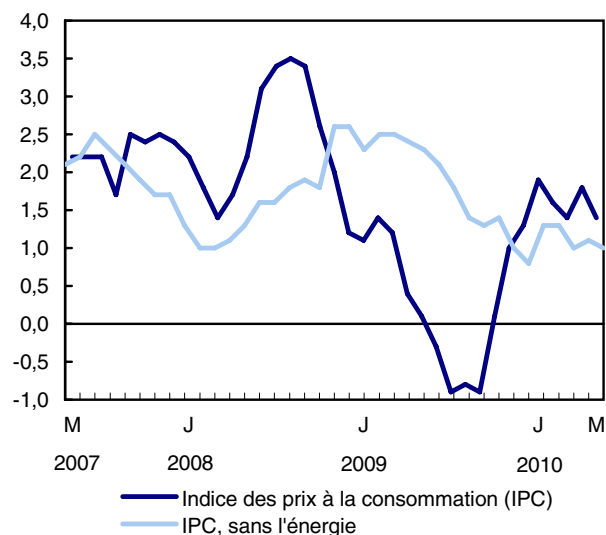
Mai 2010

Les prix à la consommation ont augmenté de 1,4 % au cours de la période de 12 mois se terminant en mai, après avoir connu une hausse de 1,8 % en avril.

Dans l'ensemble, les prix de l'énergie ont progressé de 6,2 % entre mai 2009 et mai 2010, après s'être accrus de 9,8 % au cours de la période de 12 mois terminée en avril. Sans l'énergie, l'Indice des prix à la consommation (IPC) a augmenté de 1,0 % en mai, après avoir affiché une hausse de 1,1 % en avril.

Variation sur 12 mois de l'Indice des prix à la consommation et de l'IPC sans l'énergie

variation sur 12 mois en %



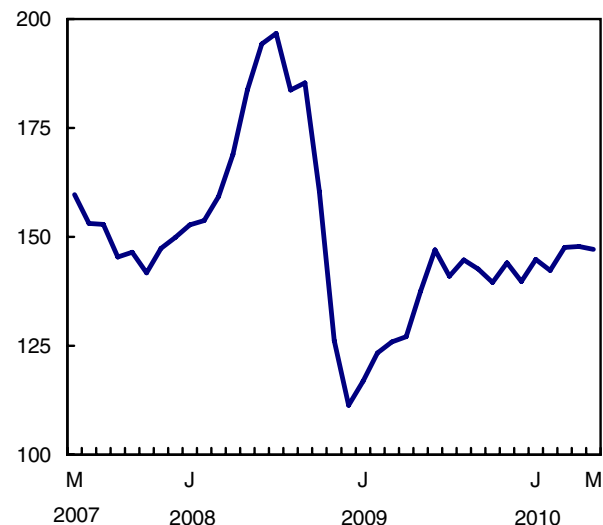
En mai, les prix à la pompe étaient de 6,9 % plus élevés qu'un an auparavant, après une augmentation de 16,3 % le mois précédent.

De plus, les prix du gaz naturel ont augmenté de 4,7 % en mai, après avoir crû de 3,3 % en avril. L'augmentation enregistrée en mai était la deuxième hausse consécutive observée après plusieurs mois de repli.

Les prix du mazout et des autres combustibles ont augmenté de 19,9 % en mai.

Évolution de l'indice des prix de l'essence depuis mai 2007

indice (2002=100)



Les prix d'achat de véhicules automobiles ont connu une hausse pour un cinquième mois d'affilée. Ces prix ont progressé de 5,1 % après s'être accrus de 5,3 % en avril.

L'IPC mensuel désaisonnalisé diminue

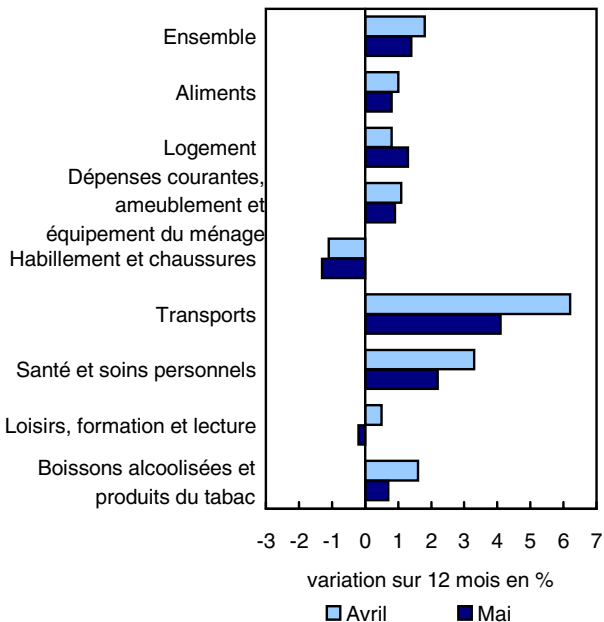
Sur une base mensuelle désaisonnalisée, l'IPC a diminué de 0,1 % en mai, après être demeuré inchangé de mars à avril. L'indice de l'habillement et des chaussures a reculé de 0,4 %. Les prix ont également baissé dans la composante santé et soins personnels, dans la composante loisirs, formation et lecture ainsi que dans la composante aliments.

Variation sur 12 mois : six des huit composantes de l'IPC affichent une hausse

Dans l'ensemble, six des huit composantes principales de l'IPC ont enregistré des augmentations de prix au cours de la période de 12 mois terminée en mai. L'habillement et les chaussures ainsi que les loisirs, la formation et la lecture ont fait exception.

Les prix du transport ont progressé de 4,1 % au cours de la période de 12 mois terminée en mai, après s'être accrus de 6,2 % en avril. En plus de payer des prix plus élevés pour l'essence et les véhicules automobiles, les consommateurs ont payé 5,1 % de plus pour les primes d'assurance de véhicules automobiles.

Les transports affichent les augmentations de prix les plus marquées



Les coûts du logement ont augmenté de 1,3 % au cours de la période de 12 mois terminée en mai, après avoir progressé de 0,8 % en avril. Les coûts de remplacement par le propriétaire se sont accrus de 4,4 %, après avoir affiché une hausse de 2,9 % en avril. En plus de payer des prix plus élevés pour le gaz naturel ainsi que pour le mazout et les autres combustibles, les consommateurs ont aussi payé davantage pour l'électricité.

En revanche, l'indice du coût de l'intérêt hypothécaire, qui mesure la variation de la partie intérêt des paiements sur la dette hypothécaire, a diminué de 5,4 % en mai, après avoir connu une baisse de 6,1 % en avril.

Les prix des aliments ont progressé de 0,8 %, après avoir augmenté de 1,0 % en avril. La hausse enregistrée en mai a été la plus faible depuis mars 2008. Les prix des aliments achetés au restaurant se sont accrus de 2,2 %. Les prix du sucre et des confiseries ainsi que ceux des tomates ont également crû alors que ceux des fruits frais et des pommes de terre ont diminué.

Au cours de la période de 12 mois terminée en mai, les consommateurs ont payé 0,9 % de plus au chapitre des dépenses courantes, de l'ameublement et de l'équipement du ménage. Cette hausse a fait

suite à l'augmentation de 1,1 % enregistrée au cours de la période de 12 mois terminée en avril. Des prix plus élevés ont été enregistrés pour les services téléphoniques et les services de garde d'enfants.

Les prix dans la composante santé et soins personnels ont augmenté de 2,2 %. La plupart des indices de cette composante ont affiché des hausses.

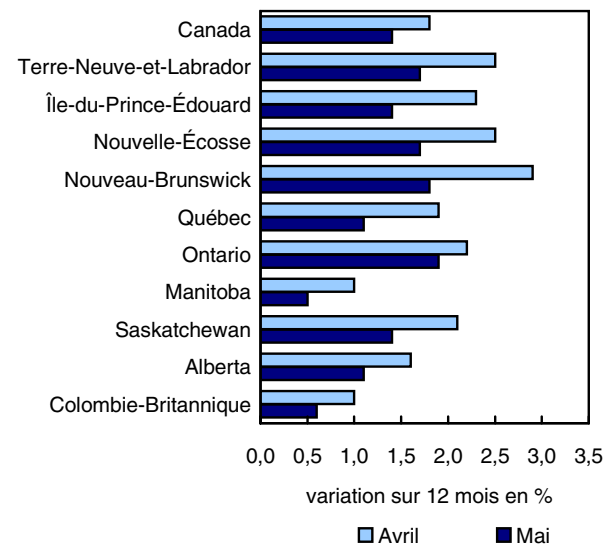
Les prix dans la composante loisirs, formation et lecture ont reculé de 0,2 % au cours de la période de 12 mois terminée en mai. Il s'agit de la première diminution de cet indice depuis novembre 2008. Les prix du matériel vidéo ainsi que du matériel et des fournitures informatiques ont baissé. Toutefois, les consommateurs ont payé davantage pour la câblodistribution et les services de satellite.

Les prix de l'habillement et des chaussures ont reculé de 1,3 %. Dans cette composante, des prix plus faibles ont été enregistrés pour les vêtements pour femmes et pour enfants. Les prix des chaussures pour femmes ont également diminué.

Les provinces

Les prix à la consommation ont augmenté dans toutes les provinces au cours de la période de 12 mois terminée en mai, mais à un rythme plus lent qu'en avril. L'Ontario et trois des quatre provinces de l'Atlantique ont enregistré les augmentations les plus marquées d'une année à l'autre.

Hausses moins marquées des prix dans toutes les provinces par rapport au mois précédent



En Ontario, les prix à la consommation ont progressé de 1,9 % en mai. Les prix d'achat de véhicules automobiles ont augmenté tout comme les primes d'assurance de véhicules automobiles. En outre, les prix de l'essence ont connu une hausse de 4,9 %, après s'être accrus de 17,6 % en avril.

Même si les prix de l'essence ont augmenté dans toutes les provinces, les hausses observées dans les provinces de l'Atlantique étaient parmi les plus élevées. La région de l'Atlantique a également enregistré des hausses des prix du mazout et des autres combustibles.

Les prix ont progressé de 0,5 % au Manitoba au cours de la période de 12 mois terminée en mai, après s'être accrus de 1,0 % en avril. Les prix de l'essence et le coût d'achat de véhicules automobiles ont augmenté tandis que les prix du gaz naturel et des primes d'assurance habitation et d'assurance hypothécaire ont diminué.

En Colombie-Britannique, les prix ont crû de 0,6 % en mai, après avoir monté de 1,0 % en avril. Les prix de l'essence et de l'électricité ont augmenté de 9,6 % et de 9,3 % respectivement.

Variation sur 12 mois de l'indice de référence de la Banque du Canada

L'indice de référence de la Banque du Canada a progressé de 1,8 % au cours de la période de 12 mois terminée en mai, après avoir augmenté de 1,9 % en avril. Des hausses de prix ont été enregistrées pour les prix d'achat de véhicules automobiles, des primes d'assurance de véhicules automobiles, des coûts de remplacement du propriétaire et des services téléphoniques.

L'indice de référence mensuel désaisonnalisé a crû de 0,1 % en mai, après avoir augmenté de 0,2 % en avril.

Pour obtenir une analyse plus détaillée, veuillez consulter la publication *L'Indice des prix à la consommation*.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 326-0009, 326-0012, 326-0015 et 326-0020 à 326-0022.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2301.

Il est possible d'obtenir plus de renseignements concernant les concepts et l'utilisation de l'IPC en consultant *Votre guide d'utilisation de l'indice des prix à la consommation* (62-557-X, gratuit), qui est accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*.

Le numéro de mai 2010 de *L'Indice des prix à la consommation*, vol. 89, n° 5 (62-001-X, gratuit), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*. Une version imprimée (12 \$ / 111 \$) est également en vente. Une analyse plus détaillée de l'IPC est offerte dans cette publication. Voir *Pour commander les produits*.

L'Indice des prix à la consommation de juin sera diffusé le 23 juillet.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec la Sous-section de la diffusion au 613-951-9606 ou composez sans frais le 1-866-230-2248 (cpd-info-dpc@statcan.gc.ca), Division des prix à la consommation. Télécopieur : 613-951-2848.

□

Indice des prix à la consommation et composantes principales

	Importance relative ¹	Mai 2009	Avril 2010	Mai 2010	Avril à mai 2010	Mai 2009 à mai 2010
Données non désaisonnalisées						
		(2002=100)			variation en %	
Ensemble	100,00²	114,7	116,0	116,3	0,3	1,4
Aliments	17,04	121,9	122,8	122,9	0,1	0,8
Logement	26,62	121,4	122,4	123,0	0,5	1,3
Dépenses courantes, ameublement et équipement du ménage	11,10	107,6	108,5	108,6	0,1	0,9
Habillement et chaussures	5,36	93,9	94,1	92,7	-1,5	-1,3
Transports	19,88	113,5	117,4	118,1	0,6	4,1
Santé et soins personnels	4,73	112,1	114,8	114,6	-0,2	2,2
Loisirs, formation et lecture	12,20	103,8	102,9	103,6	0,7	-0,2
Boissons alcoolisées et produits du tabac	3,07	131,2	131,8	132,1	0,2	0,7
Agrégats spéciaux						
Indice de référence ³	82,71	113,7	115,3	115,7	0,3	1,8
Ensemble hors énergie	90,62	113,5	114,4	114,6	0,2	1,0
Énergie	9,38	129,4	136,0	137,4	1,0	6,2
Essence	4,92	137,6	147,8	147,1	-0,5	6,9
Ensemble hors aliments et énergie	73,57	111,7	112,5	112,8	0,3	1,0
Biens	48,78	108,1	109,4	109,4	0,0	1,2
Services	51,22	121,3	122,6	123,2	0,5	1,6

1. Panier de 2005, selon les prix d'avril 2007, Canada, en vigueur à partir de mai 2007. Les pondérations détaillées sont offertes sous la section Documentation de l'enquête 2301 (www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/index-fra.htm).
2. Le total des chiffres peut ne pas correspondre à 100 % en raison de l'arrondissement.
3. La mesure de l'indice de référence exclut de l'Indice des prix à la consommation (IPC) d'ensemble l'effet des modifications des impôts indirects et huit des composantes les plus volatiles identifiées par la Banque du Canada, soit les fruits, les préparations à base de fruits et les noix; les légumes et les préparations à base de légumes; le coût d'intérêt hypothécaire; le gaz naturel; le mazout et les autres combustibles; l'essence; le transport interurbain; les produits du tabac et les articles pour fumeurs. Pour obtenir des renseignements supplémentaires au sujet de l'inflation mesurée par l'indice de référence, prière de consulter le site Web de la Banque du Canada (<http://www.banqueducanada.ca/fr/inflation/index.htm>).

Indice des prix à la consommation par province, et pour Whitehorse, Yellowknife et Iqaluit

	Importance relative ¹	Mai 2009	Avril 2010	Mai 2010	Avril à mai 2010	Mai 2009 à mai 2010
Données non désaisonnalisées						
		(2002=100)			variation en %	
Canada	100,00²	114,7	116,0	116,3	0,3	1,4
Terre-Neuve-et-Labrador	1,27	115,2	117,0	117,2	0,2	1,7
Île-du-Prince-Édouard	0,35	117,6	119,1	119,2	0,1	1,4
Nouvelle-Écosse	2,56	115,8	117,9	117,8	-0,1	1,7
Nouveau-Brunswick	1,97	113,7	115,8	115,7	-0,1	1,8
Québec	21,05	113,7	114,8	114,9	0,1	1,1
Ontario	41,22	114,0	115,7	116,2	0,4	1,9
Manitoba	3,06	114,4	114,8	115,0	0,2	0,5
Saskatchewan	2,64	117,0	118,5	118,6	0,1	1,4
Alberta	11,43	121,4	122,3	122,7	0,3	1,1
Colombie-Britannique	14,29	112,9	113,2	113,6	0,4	0,6
Whitehorse	0,06	114,0	113,6	114,3	0,6	0,3
Yellowknife	0,08	116,0	117,2	117,8	0,5	1,6
Iqaluit (déc. 2002=100)	0,02	113,6	111,8	112,2	0,4	-1,2

1. Panier de 2005, selon les prix d'avril 2007, Canada, en vigueur à partir de mai 2007. Les pondérations détaillées sont offertes sous la section Documentation de l'enquête 2301 (www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/index-fra.htm).
2. Le total des chiffres peut ne pas correspondre à 100 % en raison de l'arrondissement.

Indice des prix à la consommation et composantes principales

	Importance relative ¹	Mars 2010	Avril 2010	Mai 2010	Mars à avril 2010	Avril à mai 2010
Données désaisonnalisées						
		(2002=100)			variation en %	
Ensemble	100,00²	115,9	115,9	115,8	0,0	-0,1
Aliments	17,04	122,7	122,6	122,5	-0,1	-0,1
Logement	26,62	121,7	122,4	123,0	0,6	0,5
Dépenses courantes, ameublement et équipement du ménage	11,10	108,1	108,2	108,4	0,1	0,2
Habillement et chaussures	5,36	91,9	92,9	92,5	1,1	-0,4
Transports	19,88	117,1	117,4	118,1	0,3	0,6
Santé et soins personnels	4,73	113,9	114,6	114,3	0,6	-0,3
Loisirs, formation et lecture	12,20	103,4	103,3	103,0	-0,1	-0,3
Boissons alcoolisées et produits du tabac	3,07	131,5	131,8	132,1	0,2	0,2
Agrégats spéciaux						
Indice de référence ³	82,71	115,1	115,3	115,4	0,2	0,1
Ensemble hors aliments et énergie	73,57	112,2	112,5	112,5	0,3	0,0

1. Panier de 2005, selon les prix d'avril 2007, Canada, en vigueur à partir de mai 2007. Les pondérations détaillées sont offertes sous la section Documentation de l'enquête 2301 (www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/index-fra.htm).

2. Le total des chiffres peut ne pas correspondre à 100 % en raison de l'arrondissement.

3. La mesure de l'indice de référence exclut de l'Indice des prix à la consommation (IPC) d'ensemble l'effet des modifications des impôts indirects et huit des composantes les plus volatiles identifiées par la Banque du Canada, soit les fruits, les préparations à base de fruits et les noix; les légumes et les préparations à base de légumes; le coût d'intérêt hypothécaire; le gaz naturel; le mazout et les autres combustibles; l'essence; le transport interurbain; les produits du tabac et les articles pour fumeurs. Pour obtenir des renseignements supplémentaires au sujet de l'inflation mesurée par l'indice de référence, prière de consulter le site Web de la Banque du Canada (<http://www.banqueducanada.ca/fr/inflation/index.htm>).

■

Grandes entreprises de transport urbain

Avril 2010 (données provisoires)

Les recettes d'exploitation totales (excluant les subventions) pour 10 des principaux réseaux de transport urbain au Canada ont progressé de 9,1 % comparativement à avril 2009 pour s'établir à 222,8 millions de dollars en avril.

Ces 10 entreprises représentent environ 80 % du total du transport urbain à l'échelle du pays.

Le nombre de voyages de passagers s'est accru pour s'établir à 122,4 millions en avril, en hausse de 2,5 % par rapport au même mois l'année précédente.

Données stockées dans CANSIM : tableau 408-0004.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2745.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-866-500-8400 (statistiquesdutransport@statcan.gc.ca), Division des transports. Télécopieur : 613-951-0009. ■

Production cinématographique, télévisuelle et vidéo

2008

L'édition de 2008 du *Bulletin de service : Production cinématographique, télévisuelle et vidéo*, qui contient les faits saillants de l'industrie ainsi que des données financières, y compris les revenus, les dépenses et les marges bénéficiaires d'exploitation, est maintenant offerte.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2413.

La publication *Bulletin de service : Production cinématographique, télévisuelle et vidéo*, 2008 (87-010-X, gratuite), est maintenant

accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-4612 ou composez sans frais le 1-877-801-3282 (servicesind@statcan.gc.ca), Division des industries de service. ■

Enquête sur les ventes d'aliments et de boissons prêts à servir

2009

Il est maintenant possible de consulter les données de 2009 de l'Enquête sur les ventes d'aliments et de boissons prêts à servir pour la province de l'Ontario.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5175.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Chris Johnston au 613-951-0875 (bsstdinfo@statcan.gc.ca), Division des enquêtes-entreprises spéciales et de la statistique de la technologie. ■

Production de pétrole brut et de gaz naturel

Avril 2010 (données provisoires)

Il est maintenant possible de consulter les données provinciales d'avril sur la production de pétrole brut et de gaz naturel marchand.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2198.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 (energ@statcan.gc.ca), Division de la fabrication et de l'énergie. ■

Nouveaux produits et études

L'Indice des prix à la consommation, mai 2010,
vol. 89, n° 5

Numéro au catalogue : 62-001-X (PDF, gratuit; HTML,
gratuit; Imprimé, 12 \$ / 111 \$)

L'emploi et le revenu en perspective, été 2010,
vol. 22, n° 2

Numéro au catalogue : 75-001-X (Imprimé, 20 \$ / 63 \$)

**Enquête canadienne sur l'expérience des soins de
santé primaires : fichier de microdonnées à grande
diffusion**, 2007 à 2008

Numéro au catalogue : 82M0014X (CD-ROM, 1 500 \$)

**Production cinématographique, télévisuelle et
vidéo**, 2008

Numéro au catalogue : 87-010-X (PDF, gratuit; HTML,
gratuit)

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent
pas les taxes de vente. Des frais de livraison
supplémentaires s'appliquent aux envois à
l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF,
-XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte
sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB
ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version
électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version
électronique sur CD-ROM, -XVB ou -XVF, la version
électronique sur DVD-ROM et -XBB ou -XBF, une base
de données.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

• Le titre • Le numéro au catalogue • Le numéro de volume • Le numéro de l'édition • Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le :

1-800-267-6677

Pour les autres pays, composez le :

1-613-951-2800

Pour envoyer votre commande par télécopieur,
composez le :

1-877-287-4369

Pour commander par la poste, écrivez à : Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez
inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 5 % de TPS et la
TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.gc.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web
de Statistique Canada (www.statcan.gc.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.

Catalogue 11-001-Xif 11-010-150-00000000	
Le Quotidien	
Statistique Canada	
Le jeudi 6 juin 1997 Dernière édition à 16 h 30	
PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS	
● Transport urbain, 1996 Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 45 déplacements en transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.	2
● Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996 À l'instar de la croissance de l'emploi et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 a été, contrairement aux attentes, faible.	5
AUTRES COMMUNIQUÉS	
Indice de l'offre d'emploi, mai 1997	10
Enquête sur les entreprises à court terme	10
Ajuster les données provinciales, novembre au trimestre le 31 mai 1997	11
Production d'or, avril 1997	11
NOUVELLES PARUTIONS	
	12

Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications et des services de bibliothèque, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, 100 promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.gc.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.gc.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2010. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.